Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 1184/2005

z 18. júla 2005,

ktorým sa ukladajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým osobám, ktoré bránia mierovému procesu a porušujú medzinárodné právo v konflikte v oblasti Dárfúru v Sudáne

(Ú. v. EÚ L 193, 23.7.2005, s. 9)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) č. 760/2006 z 18. mája 2006	L 132	28	19.5.2006
►**M2**	Nariadenie Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006	L 363	1	20.12.2006
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 970/2007 zo 17. augusta 2007	L 215	16	18.8.2007

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. ES L 227, 31.8.2007, s. 53 (970/2007)

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 1184/2005

z 18. júla 2005,

ktorým sa ukladajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým osobám, ktoré bránia mierovému procesu a porušujú medzinárodné právo v konflikte v oblasti Dárfúru v Sudáne

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 60, 301 a 308,

so zreteľom na spoločnú pozíciu 2005/411/SZBP z 30. mája 2005 o reštriktívnych opatreniach proti Sudánu ([1]),

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

keďže:

(1) Bezpečnostná Rada OSN vo svojej rezolúcii č. 1591 (2005) z 29. marca 2005 v súlade s kapitolou VII Charty OSN a hlboko ľutujúc skutočnosť, že sudánska vláda, povstalecké sily a všetky ostatné ozbrojené skupiny v Dárfúre si neplnia záväzky a požiadavky Bezpečnostnej rady, rozhodla o uložení určitých ďalších reštriktívnych opatrení voči Sudánu.

(2) Spoločná pozícia 2005/411/SZBP stanovuje okrem iného zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov osôb, ktoré príslušný Sankčný výbor Organizácie Spojených národov určil za osoby, ktoré bránia mierovému procesu a predstavujú ohrozenie stability v Dárfúre a jeho oblasti, porušujú medzinárodné humanitárne právo alebo ľudské práva, alebo páchajú iné ukrutnosti, porušujú zbrojné embargo alebo nesú zodpovednosť za niektoré útočné vojenské lety v oblasti Dárfúru. Tieto opatrenia spadajú do rozsahu pôsobnosti Zmluvy a preto, aby sa zabránilo akémukoľvek narušeniu hospodárskej súťaže, sú na ich vykonanie v Spoločenstve potrebné opatrenia Spoločenstva.

(3) Na účel tohto nariadenia sa predpokladá, že územie Spoločenstva zahŕňa územia členských štátov, na ktoré sa uplatňuje Zmluva za podmienok stanovených v tejto Zmluve.

(4) S cieľom zabezpečiť efektívnosť opatrení ustanovených v tomto nariadení, by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia.

(5) Zmluva v článkoch 60 a 301 splnomocňuje Radu, aby za určitých podmienok prijímala opatrenia s cieľom prerušiť alebo znížiť platby alebo pohyb kapitálu a hospodárske vzťahy voči tretím krajinám. Opatrenia ustanovené v tomto nariadení, zamerané aj na jednotlivcov, ktorí nie sú priamo spojení s vládou tretej krajiny, sú potrebné na dosiahnutie tohto cieľa Spoločenstva a článok 308 Zmluvy splnomocňuje Radu, aby také opatrenia prijala v prípade, že Zmluva nestanovuje žiadne iné osobitné právomoci,

([1]) Ú. v. EÚ L 139, 2.6.2005, s. 25.
([2]) Stanovisko z 23. júna 2005 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

▼B

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto pojmy:

1. „Sankčný výbor“ je výbor Bezpečnostnej rady OSN, ktorý bol vytvorený podľa odseku 3 rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1591 (2005);

2. „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ale najmä tieto:

   a) hotovosť, šeky, finančné pohľadávky, zmenky, poštové poukážky a iné platobné prostriedky;

   b) vklady vo finančných inštitúciách alebo ďalších subjektoch, zostatky na účtoch, dlhy a dlhopisy;

   c) verejne a súkromne obchodované cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a podielov, certifikáty na cenné papiere, dlhopisy, bankovky, opčné listy, obligácie a zmluvy o finančných derivátoch;

   d) úroky, dividendy alebo ďalšie príjmy z aktív, alebo hodnota akumulovaná alebo vytváraná aktívami;

   e) úver, právo na započítanie pohľadávky, záruky, záruky plnenia alebo iné finančné záväzky;

   f) akreditívy, náložné listy, predajné účtenky;

   g) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo na finančných zdrojoch;

   h) akékoľvek iné nástroje financovania vývozu;

3. „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie každému pohybu, prevodu, zmene, použitiu, prístupu k finančným prostriedkom alebo zaobchádzaniu s nimi akýmkoľvek spôsobom, ktoré by viedli k zmene ich objemu, hodnoty, umiestnenia, vlastníctva, držby, povahy, určenia alebo k inej zmene, ktorá by umožnila použitie týchto prostriedkov vrátane správy portfólia;

4. „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné alebo nehmotné, hnuteľné aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

5. „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie ich použitiu na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ale najmä predajom, prenájmom alebo ich zaťažením hypotékou.

Článok 2

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré priamo alebo nepriamo patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I, alebo ktoré takéto osoby, subjekty alebo orgány vlastnia alebo kontrolujú, sa zmrazia.

2. Žiadne finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa nesprístupnia, priamo alebo nepriamo, fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I alebo v ich prospech.

3. Vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v ods. 1 a 2, sa zakazuje.

▼B

Článok 3

1. Odchylne od článku 2, príslušné orgány členských štátov uvedené v prílohe II môžu povoliť uvoľnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné potom, ako určili, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na úhradu základných výdavkov, vrátane platieb za potraviny, za nájomné alebo na splácanie hypotéky, za lieky a lekársku starostlivosť, dane, poistné a poplatky za verejné služby;

b) určené výlučne na zaplatenie primeraných honorárov za odbornú prácu a na úhradu výdavkov spojených s poskytnutím právnych služieb;

c) určené výlučne na zaplatenie poplatkov alebo úhradu nákladov na bežnú držbu alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;

za predpokladu, že dotknutý členský štát oznámil toto rozhodnutie sankčnému výboru a sankčný výbor nevzniesol námietky do dvoch dní od takéhoto oznámenia.

2. Odchylne od článku 2 a za predpokladu, že členský štát toto rozhodnutie oznámil sankčnému výboru a že sankčný výbor toto rozhodnutie schválil, príslušné orgány členských štátov uvedené v prílohe II môžu povoliť uvoľnenie niektorých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie niektorých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov po tom, čo dospeli k rozhodnutiu, že tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na úhradu mimoriadnych výdavkov.

Článok 4

Odchylne od článku 2, príslušné orgány členských štátov uvedené v prílohe II môžu povoliť uvoľnenie niektorých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva vytvoreného pred 29. marcom 2005 alebo súdneho, správneho alebo arbitrážneho rozsudku vydaného pred týmto dátumom;

b) tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto záložným právom alebo uznaných takýmto rozsudkom za oprávnené v medziach stanovených platnými zákonmi a inými právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb, ktoré majú takéto požiadavky;

c) záložné právo alebo rozsudok nie je v prospech osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe I;

d) uznanie záložného práva alebo rozsudku nie je v rozpore s verejným poriadkom v príslušnom členskom štáte;

e) členský štát informoval sankčný výbor o záložnom práve alebo o rozsudku.

Článok 5

1. Článok 2 ods. 2 sa nevzťahuje na pripísanie v prospech zmrazených účtov:

a) úrokov alebo iných výnosov z týchto účtov; alebo;

▼B

b) platieb splatných podľa zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, keď sa na tieto účty začalo vzťahovať toto nariadenie;

za predpokladu, že každý takýto úrok, iné výnosy a platby sa zmrazia podľa článku 2 ods. 1.

2. Článok 2 ods. 2 nebráni úverovaniu zmrazených účtov finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijmú finančné prostriedky prevedené tretími stranami na účet osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe I za predpokladu, že každé takéto pripísanie na účet sa tiež zmrazí. Finančná alebo úverová inštitúcia informuje o takýchto transakciách bezodkladne príslušné orgány.

Článok 6

1. Bez toho, aby boli dotknuté uplatniteľné pravidlá týkajúce sa podávania správ, utajenia a povinnosti mlčanlivosti a ustanovenia článku 284 zmluvy, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) okamžite poskytnú každú informáciu, ktorá by uľahčila plnenie tohto nariadenia, ako napr. účty a sumy zmrazené v súlade s článkom 2, príslušným orgánom členských štátov, uvedeným v prílohe II, v ktorých majú sídlo alebo sú umiestnené, a odovzdajú tieto informácie Komisii buď priamo, alebo prostredníctvom týchto príslušných orgánov;

b) spolupracujú s príslušnými orgánmi uvedenými v prílohe II pri každom overovaní týchto informácií.

2. Akékoľvek dodatočné informácie doručené priamo Komisii sú dané k dispozícii príslušným orgánom dotknutých členských štátov.

2. Každá informácia poskytnutá alebo získaná v súlade s odsekmi 1 a 2 sa použije len na účely, na ktoré bola poskytnutá alebo získaná.

Článok 7

Zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutie sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov vykonané v dobrej viere na základe toho, že takéto konanie je v súlade s týmto nariadením, nespôsobí záväzok žiadneho druhu pre fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktorý ho vykonal, alebo pre jeho riaditeľov alebo zamestnancov, ak sa nepreukáže, že finančné prostriedky a hospodárske zdroje boli zmrazené z nedbanlivosti.

Článok 8

Komisia a členské štáty sa bezodkladne vzájomne informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a vymieňajú si všetky ďalšie dôležité informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, predovšetkým informácie týkajúce sa problémov s jeho porušovaním a vynucovaním a informácie o rozsudkoch vynesených vnútroštátnymi súdmi.

Článok 9

1. Komisia je oprávnená:

a) meniť a dopĺňať prílohu I na základe rozhodnutí Sankčného výboru Organizácie Spojených národov; a

b) meniť a dopĺňať prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

▼B

2. Bez toho, aby boli dotknuté práva a povinnosti členských štátov podľa Charty OSN Komisia udržiava všetky potrebné kontakty so sankčným výborom na účely efektívneho vykonávania tohto nariadenia.

Článok 10

Členské štáty stanovia pravidlá o sankciách uplatniteľných pri porušovaní ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávanie. Tieto sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

Členské štáty bezodkladne oznámia tieto pravidlá Komisii po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a oznámia jej všetky ďalšie zmeny a doplnenia.

Článok 11

Toto nariadenie sa vzťahuje:

a) na územie Spoločenstva vrátane vzdušného priestoru a na palubu každého lietadla alebo plavidla, ktoré spadá pod súdnu právomoc niektorého členského štátu;

b) na každú osobu, ktorá má štátnu príslušnosť členského štátu, bez ohľadu na to, či sa nachádza na území alebo mimo územia Spoločenstva;

c) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktorý je založený alebo zriadený podľa práva členského štátu;

d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktorý podniká v rámci Spoločenstva.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom svojom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 2

▼M3

1. Gaffar Mohammed **Elhassan** (*alias* Gaffar Mohmed **Elhassan**)

   Hodnosť: generálmajor

   Funkcia: veliteľ ►C1 sudánskych ozbrojených síl ◄ v Západnej vojenskej oblasti

   Dátum narodenia: 24.6.1953

▼M1

2. Sheikh Musa HILAL

   Ďalšie informácie: najvyšší veliteľ kmeňa Jalul v severnom Darfúre

3. Adam Yacub SHANT

   Ďalšie informácie: veliteľ Sudánskej oslobodeneckej armády

▼M3

4. Gabril Abdul Kareem **Badri** (*alias* Gibril Abdul Kareem **Barey**)

   Hodnosť: generál

   Funkcia: poľný veliteľ Národného hnutia pre reformy a rozvoj

▼B

PRÍLOHA II

Zoznam príslušných orgánov uvedených v článkoch 3, 4, 5, 6 a 7

BELGICKO

Federale Overheidsdienst Financiën
Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax: 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Service Public Fédéral des Finances
Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax: 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

▼M2

BULHARSKO

Министерство на финансите
ул. „Г.С. Раковски“ № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 „G.S. Rakovsky“ street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

▼B

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: + 420 2 5704 4501
Fax: + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel.: + 420 2 2418 2987
Fax: + 420 2 2418 4080

DÁNSKO

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København K
Tlf. (45) 35 46 62 81
Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

▼B

NEMECKO

Pokiaľ ide o zmrazenie finančných prostriedkov:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49) 89 28 89 38 00
Fax (49) 89 35 01 63 38 00

Pokiaľ ide o technickú pomoc:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

ESTÓNSKO

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel.: + 372 6317 100
Faks: + 372 6317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: + 372 6680 500
Faks: + 372 6680 501

GRÉCKO

A. Zmrazenie aktívMinistry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str.
10 563 Athens — Greece
Tel.: + 30 210 3332786
Fax: + 30 210 3332810

A. Δέσμευση κεφαλαίωνΥπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/νση: Νίκης 5
10 563 Αθήνα
Τηλ.: + 30 210 3332786
Φαξ: + 30 210 3332810

B. Dovozné-vývozné obmedzenia

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str.
10 563 Athens
Tel.: + 30 210 3286401-3
Fax: + 30 210 3286404

B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/νση: Κορνάρου 1
Τ.Κ. 10 563 Αθήνα — Ελλάς
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

ŠPANIELSKO

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales

▼B

Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 39 83

FRANCÚZSKO

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction Politique commerciale et investissements Service Services, Investissements et Propriété intellectuelle
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopieur: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tél.: (33) 1 43 17 59 68
Télécopieur (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopieur: (33) 1 43 17 45 84

ÍRSKO

United Nations Section
Department of Foreign Affairs
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: + 353 1 478 0822
Fax: + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Tel.: + 353 1 671 6666
Fax: + 353 1 679 8882

TALIANSKO

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 2435
Fax. (39) 06 3691 4534

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax. (39) 06 4761 3032

CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia

▼B

Tel: + 357 22 86 71 00
Fax: + 357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Tel: + 357 22 71 41 00
Fax: + 357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)
M. Karaoli
1096 Nicosia
Tel: + 357 22 60 11 06
Fax: + 357 22 60 27 41/47

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Prokuratūra
Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Kalpaka bulvāris 6
Rīga, LV 1801
Tālr. Nr. (371) 70144431
Fakss: (371) 7044804
E-pasts: gen@lrp.gov.lv

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tālr. Nr. (371) 7016201
Fakss: (371) 7828121
E-pasts: mfa.cha@mfa.gov.lv

LITVA

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Lithuania
Tel. (370-5) 236 25 16
Faks. (370-5) 236 30 90

LUXEMBURSKO

Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration
Direction des Relations économiques internationales
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2346
Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2712
Fax: (352) 47 52 41

MAĎARSKO

Hungarian National Police Headquarters
Teve u. 4–6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: + 36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./fax: + 36-1-443-5554

Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary

▼B

Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: + 36-1-318-2066, + 36-1-327-2100
Fax: + 36-1-318-2570, + 36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér. 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: + 36-1-318-2066, + 36-1-327-2100
Fax: + 36-1-318-2570, + 36-1-327-2749

Ministry of Economic Affairs and Transport (in view of Article 4)
Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: + 36-1-336-7327

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi
Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: + 36-1-336-7327

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel.: + 356 21 24 28 53
Fax: + 356 21 25 15 20

HOLANDSKO

De minister van Financiën
De Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: 070-342 8997
Fax: 070-342 7984

RAKÚSKO

Oesterreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (+ 43-1) 404 20-0
Fax (+ 43-1) 404 20-7399

POĽSKO

Ústredný orgán:

Ministry of Finance
General Inspector of Financial Information (GIFF)
ul. Świętokrzyska 12
00-916 Warsaw
Poland
Tel. (+ 48 22) 694 59 70
Fax. (+ 48 22) 694 54 50

Koordinačný orgán:

Ministry of Foreign Affairs
Department of Law and Treaties
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warsaw
Poland
Tel. (+ 48 22) 523 94 27 or 93 48
Fax. (+ 48 22) 523 83 29

▼B

PORTUGALSKO

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 67 02
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique n.º 1, C, 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 3390/8
Fax (351) 21 882 3399

▼M2

RUMUNSKO

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, Bucureşti
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, Bucureşti
Tel. (40) 21 231 02 62
Fax (40) 21 312 05 13

▼B

SLOVINSKO

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4782000
Faks: 00386 1 4782341

Ministry of the Economy
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4783311
Faks: 00386 1 4331031

Ministry of Defence
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4712211
Faks: 00386 1 4318164

SLOVENSKO

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
Tel.: 00421/2/5958 1111
Fax: 00421/2/5249 8042

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky
Hlboká cesta 2
83336 Bratislava
Tel: 00421/2/5978 1111
Fax: 00421/2/5978 3649

▼B

FÍNSKO

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 00 5
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

ŠVÉDSKO

Články 3 a 4:

Försäkringskassan
103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

Články 5 a 6:

Finansinspektionen
Box 6750
113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. + 44 (0) 20 7270 5977
Fax. + 44 (0) 20 7270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. + 44 (0) 20 7601 4768
Fax. + 44 (0) 20 7601 4309

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

Komisia Európskych spoločenstiev
Generálne riaditeľstvo pre vonkajšie vzťahy
Riaditeľstvo pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku (SZBP) a Európsku bezpečnostnú a obrannú politiku (EBOP): Koordinácia a príspevok Komisie
Oddelenie A.2: Právne a inštitucionálne záležitosti, jednotné akcie SZBP, sankcie, Kimberleyský proces
CHAR 12/163
B-1049 Brusel

Tel. (32-2) 296 25 56

Fax (32-2) 296 75 63